

["Лекції TED — це найкраща річ, яку можна подивитись у Інтернеті". Гардіан, британська газета]

["Гардіан ... вважається однією з найкращих газет Великобританії". Вікіпедія, Вільна Енциклопедія]

TED (аббревіатура від англ. *Technology Entertainment Design*; Технології Розваги Дизайн) — відома щорічна конференція, яка присвячена «ідеям, що варто поширювати». Конференція TED славиться своїми лекціями, відомими як **TED Talks** (TED виступи). Спочатку лекції були сфокусовані на власне технологіях, розвагах та дизайні, але зараз присвячені також природничим наукам, мистецтву, політиці, освіті, культурі, бізнесу і глобальним проблемам.

www.ted.com

Поряд із щорічними конференціями у багатьох країнах світу працює якісний, інформативний, простий та зручний у використанні сайт із відеолекціями – www.ted.com. На цьому сайті виставлені найкращі відео ролики із TED конференцій. Час презентації учасників цих конференцій – 18 хвилин. Мова конференцій – англійська. Будь-хто може завітати і подивитися будь-яку з презентацій, або викачати всі 50 гігабайт відеоматеріалів для перегляду в режимі оффлайн.

Відкрита програма перекладів

TED намагається донести нові ідеї до усього світу шляхом залучення волонтерів-перекладачів із різних країн. Це називається The Open Translation Program. Хоча сайт організації діє лише із 2007 року, практично до кожного відео можна обрати субтитри багатьма іншими мовами.

TED українською?

Є і українська, але перекладено лише десяту частину відеоматеріалів ... Чому українці не дивляться ці цікаві лекції? Вільно володіють іншими мовами, що зазначено на діаграмі вгорі? Не знають про TED?!

На червень 2011, наприклад, 55 волонтерів з України переклали 117 семінарів українською (це два семінари на людину, в середньому). Китайці, французи, корейці, араби, португальці і багато інших переклали майже всі лекції рідною мовою. Для порівняння із безпосереднім сусідом нашої країни, наприклад, 192 перекладачі переклали 750 семінарів польською (чотири семінари на людину!).

Словення 300

Ми формуємо групу з 300 українців, що перекладуть решту TED для своїх співвітчизників і всіх інших людей, що розмовляють українською.

Це мають бути українці, яким не просто подобається TED. Це мають бути українці, що закохані в ідею TED, що дивляться TED, коли інші дивляться телепередачі, що розважаються TED і використовують TED в роботі; люди освічені й із світоглядом, бо цього потребує якісний переклад, підчас, бурхливого потоку ідей митців- і науковців-лекторів. Люди, що користуються живою сучасною українською мовою кожен день і вільно володіють ще хоча б однією з мов, зазначених на діаграмі.

Якщо ви хочете і можете долучитися до проекту, стати одним з 300 українців, що змінять майбутнє нашої країни назавжди, знайти 299 друзів, однодумців, співвітчизників, напишіть нам, будь ласка, за адресою contact@slovenya.com

